Region Stockholm

11

Förlängning av avtal gällande tolktjänst i talade språk inom Region Stockholm

HSN 2016-4150

Hälso- och sjukvårdsnämnden
Hälso- och sjukvårdsförvaltningen
Samverkan och stöd
Joachim Eriksson

TJÄNSTEUTLÅTANDE
2019-05-29

HSN 2016-4150

Hälso- och
sjukvårdsnämnden

Förlängning av avtal gällande tolktjänst i talade språk inom Region Stockholm

Ärendebeskrivning

Hälso- och sjukvårdsnämnden (HSN) godkände den 19 juni 2018, hälso- och sjukvårdsdirektörens förslag till tilldelning för upphandling av tolktjänster i talade språk för befolkningen i Region Stockholm. Upphandlingen av tolktjänster var uppdelad i tre delområden, expresstolk, distanstolk och platstolk. HSN:s ordförande fattade den 19 juli 2018 beslut om att ge hälso- och sjukvårdsdirektören i uppdrag att avbryta den pågående upphandlingen av tolktjänster samt förlänga gällande ramavtal för expresstolk och distanstolk. Interimsavtal tecknades för delområdena expresstolk och distanstolk med befintliga leverantörer t.o.m. 30 september 2019 eller till nytt ramavtal träder i kraft. För delområdet platstolk finns giltigt ramavtal till den 8 maj 2020.

Med anledning av pågående rättsprocesser om tilldelningsbeslutet och om att avbryta den pågående upphandlingen behöver nya tilläggsavtal tecknas.

Beslutsunderlag

Hälso- och sjukvårdsdirektörens tjänsteutlåtande

Ärendets beredning

Ärendet har beretts i seniorvårdsberedningen.

Förslag till beslut
Hälso- och sjukvårdsnämnden beslutar

att uppdra åt hälso- och sjukvårdsdirektören att teckna avtal om förlängning enligt tidigare gällande rangordning,
1. Språkservice Sverige AB (556629-1513)
som enda leverantör för delområde 1A expresstolk, för perioden den 1 oktober 2019 tills nytt ramavtal träder ikraft, dock längst till och med den 31 december 2020.

att uppdra åt hälso- och sjukvårdsförvaltningen att teckna avtal om förlängning enligt tidigare gällande rangordning,
1. Stockholms Tolkförmedling AB / Transvoice (556482-8654)
2. Semantix Tolkjouren AB (556526-2630)
3. Järva Tolk & Översättningsservice AB (556613-1792)
4. Språkservice Sverige AB (555629-1513)
som leverantörer för delområde 1B distanstolk, för perioden den 1 oktober 2019 eller tills nytt ramavtal träder ikraft, dock längst till och med den 31 december 2020.

att uppdra åt hälso- och sjukvårdsdirektören att teckna avtal om förlängning enligt tidigare gällande rangordning,
1. Stockholm Tolkförmedling / Transvoice (556482-8654)
2. Semantix Tolkjouren AB (556526-2630)
3. Språkservice Sverige AB (556629-1513)
som leverantörer för delområde 2 platstolk, för perioden den 9 maj 2020 eller tills nytt ramavtal träder ikraft, dock längst till och med den 31 december 2020.

att omedelbart justera beslutet.

Förvaltningens motivering till förslaget

Bakgrund
HSN fattade tilldelningsbeslut den 19 juni 2018, beslutet meddelades anbudsgivarna den 20 juni 2018, tilldelningsbeslutet överklagades av flera anbudsgivare. HSN:s ordförande fattade den 19 juli 2018 beslut om att ge hälso- och sjukvårdsdirektören i uppdrag att avbryta den pågående upphandlingen samt återkomma till nämnden med nya upphandlingsdokument. Hälso- och sjukvårdsdirektören avbröt den 19 juli 2018 upphandlingen. Som skäl angavs att hälso- och sjukvårdsförvaltningen uppmärksammat att upphandlingsdokumenten inte är utformade på ett sätt som leder till ett försvarbart affärsmässigt eller i övrigt rimligt rättvist resultat, upphandlingsdokumenten innehöll brister och felaktigheter. Beslut att avbryta upphandlingen överklagades till förvaltningsrätten av två anbudsgivare. Förvaltningsrätten meddelade beslut den 17 april 2019 i mål nr. 16949-18 och i mål nr. 17133-18, om att avslå ansökan om överprövning av Region Stockholm avbrutna upphandling. Domen i mål nr. 16949-18 är nu överklagad till Kammarrätten.

Tillgång till tolk i talade språk är en nödvändighet för medborgare som inte behärskar det svenska språket tillräckligt väl för en inkluderande kommunikation mellan medborgare och personal vid vårdtillfället. Utöver detta finns lagkrav på myndigheter och regioner att tillhandahålla tolk i talade språk vid olika myndighetskontakter med medborgare. Hälso- och sjukvårdsförvaltningen har i nuläget interimsavtal avseende delområdena expresstolk och distanstolk som en förlängning av tidigare ramavtal. Interimsavtal för expresstolk och distanstolk upphör att gälla den 30 september 2019 och ramavtal för platstolk upphör att gälla 8 maj 2020, utan möjlighet till ny förlängningsperiod.

Överväganden
Den avbrutna upphandlingen och förvaltningsrättens långa rättsprocess innan beslut fattades samt bedömning om stor risk för en fortsatt rättsprocess med överklagande till högre instans innebär att Region Stockholm måste säkra fortsatta tolktjänster genom att teckna nya interimsavtal, för delområdena expresstolk och distanstolk samt för delområdet platstolk när gällande ramavtal löper ut. Interimsavtalens giltighet tills nytt ramavtal träder i kraft, dock längst till och med 31 december 2020.

Ekonomiska konsekvenser
Förslaget bedöms kunna hanteras inom ramen för förvaltningens budget.

Konsekvenser för patientsäkerhet
Förslaget om förlängning av interimsavtal kommer att bibehålla likvärdig tillgång till tolktjänster tills nytt ramavtal träder ikraft med möjlighet till uppföljning av levererad kvalitet.

Konsekvenser för jämlik och jämställd vård
Förslaget om förlängning av interimsavtal bedöms inte påverka vården eller patienterna negativt ur vare sig ett jämlikhets- eller jämställdhetsperspektiv.

Miljökonsekvenser
Förslaget förväntas få oförändrade konsekvenser för miljön.

Administrativa konsekvenser
Förslaget förväntas få oförändrade administrativa konsekvenser för vårdgivarna.

Björn Eriksson
Hälso- och sjukvårdsdirektör

Anna Ingmanson
Avdelningschef

Beslutet ska skickas till
Berörda vårdgivare

Godkänd av Björn Eriksson, 2019-05-29